

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 730

Seduta del

Sitzung vom

28/11/2023

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat		X
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**SOGGIORNI MARINI PER ANZIANI
AUTOSUFFICIENTI - QUOTE DI
COMPARTECIPAZIONE, PER L'ANNO
2024**

**MEERESAUFENTHALTE FÜR
SELBSTÄNDIGE SENIORINNEN UND
SENIOREN – TEILNAHME-GEBÜHREN
FÜR DAS JAHR 2024**

L'Amministrazione Comunale intende organizzare anche per l'anno 2024 i "Soggiorni marini per anziani autosufficienti", allo scopo di promuovere per i cittadini anziani la socializzazione e lo sviluppo di rapporti interpersonali nonché di fornire un'occasione di svago, benessere e recupero psicofisico per lo sviluppo dell'autonomia;

Die Stadtverwaltung wird auch im Jahr 2024 „die Meeresaufenthalte für selbständige Seniorinnen und Senioren“ organisieren, damit diese die Gelegenheit haben, sich auszutauschen und zwischenmenschliche Beziehungen aufzubauen. Diese Aufenthalte sind zudem der Unterhaltung, dem Wohlergehen und der körperlichen und geistigen Erholung mit dem Ziel der Förderung ihrer Eigenständigkeit dienlich.

preso atto che si intendono organizzare complessivamente tre turni di soggiorni marini in alcune località della Riviera Romagnola a partire da maggio 2024;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass 2024 insgesamt drei Turnusse für Meeresaufenthalte in einigen Ortschaften an der Riviera Romagnola organisiert werden sollen, und zwar ab Mai 2024.

vista la deliberazione di Giunta n. 717 del 19.12.2022, con la quale sono state approvate le quote di compartecipazione ai soggiorni marini per anziani autosufficienti per l'anno 2023;

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 717 vom 19.12.2022 wurden die Teilnahmegebühren für die Meeresaufenthalte für selbständige Seniorinnen und Senioren für das Jahr 2023 genehmigt.

considerato che le suddette quote di compartecipazione vengono aggiornate annualmente su base ASTAT, e che la percentuale relativa al periodo dal 1.9.2022 al 1.9.2023 è del 4,4%, viste pertanto le quote di compartecipazione di cui all'allegato A), facente parte integrante della presente deliberazione;

in der Erwägung, dass die oben genannten Beteiligungsgebühren jährlich auf ASTAT-Basis aktualisiert werden und dass der Prozentsatz für den Zeitraum vom 1.9.2022 bis zum 1.9.2023 4,4 % beträgt, und somit unter Berücksichtigung der Beteiligungsgebühren in der in Anlage A) die ein wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist hervorgeht.

visto il Regolamento per la partecipazione ai soggiorni climatici per anziani autosufficienti, approvato con deliberazione di Consiglio n. 1 del 12.1.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 1 vom 12.1.2017 genehmigte Ordnung für die Teilnahme an Ferienaufenthalten für selbständige Senioren.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione)
per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 73 del 21.11.2023, con la quale è stato approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 73 vom 21.11.2023, mit welchem der Haushaltsplan für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt

wurde.

Vista la Delibera di Giunta n. 654/dd 30.11.2022 con la quale è stata approvata la variazione in via d'urgenza al Bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2022-2024;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20.3.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2023-2025;

Visto l'art. 126 del Codice degli Enti Locali della Regione Trentino Alto Adige approvato con Legge Regionale di data 03.05.2018 n. 2 che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 1 del 12.1.2016 e ss.mm.ii;

Visto il Regolamento di organizzazione, approvato con deliberazione consiliare n.98/48221 del 02.12.2003 e successive modificazioni.

Tutto ciò premesso

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii

Ad unanimità di voti

la Giunta Comunale

delibera:

1. di applicare l'aumento ASTAT del 4,4%, nonché le quote di compartecipazione ai soggiorni marini per anziani autosufficienti 2024, come indicato nell'Allegato A), facente parte integrante del presente provvedimento;

2. di approvare le quote di compartecipazione comprensive dell'aumento ASTAT del 4,4%;

Es wurde Einsicht genommen in den *Stadtratsbeschluss* Nr. 654/vom 30.11.2022 die Änderung im Dringlichkeitswege am Haushaltsvoranschlag für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.3.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023-2025 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, der die Aufgaben der Führungskräfte benennt und beschreibt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12.1.2016 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 2.12.2003 genehmigte Organisationsordnung in geltender Fassung.

All dies vorausgeschickt und

nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 („Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.)

beschließt

der Stadtrat

einstimmig Folgendes:

1. Die Teilnahmegebühren für die Teilnahme an den Meeresaufenthalten für selbständige Seniorinnen und Senioren 2024 werden gemäß geltendem ASTAT-Index um 4,4% erhöht, wie aus der beiliegenden Anlage A) ersichtlich ist, die ein wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist.

2. die Beteiligungsquoten einschließlich der ASTAT- Index-Erhöhung um 4,4 % zu genehmigen.

2. di prendere atto che la presente delibera non comporta alcuna spesa per l'Amministrazione Comunale ;

2. Es wird zur Kenntnis genommen, dass der vorliegende Beschluss keine Ausgabe für die Gemeindeverwaltung bedingt.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

ALLEGATO A
SOGGIORNI MARINI: **2024**
QUOTA BASE

fascia di reddito (rif. Redditi anno 2022)			Turno 2024
fascia	da Euro	a Euro	EURO
1°	0,00	697,00	201,00
2°	697,01	850,00	377,00
3°	850,01	1.050,00	489,00
4°	1.050,01	1.250,00	644,00
5°	1.250,01	1.500,00	763,00
6°	1.500,01	oltre	780,00

QUOTE PERSONE SINGOLE RIDUZIONE DEL 10% QUOTA BASE

fascia di reddito (rif. Redditi anno 2022)			Turno 2024
fascia	da Euro	a Euro	EURO
1°	0,00	697,00	180,00
2°	697,01	850,00	339,00
3°	850,01	1.050,00	440,00
4°	1.050,01	1.250,00	579,00
5°	1.250,01	1.500,00	686,00
6°	1.500,01	oltre	702,00

Supplemento camera singola Euro 159,00

QUOTE CONIUGI/CONVIVENTI (QUOTA BASE X 2)

fascia di reddito (rif. Redditi anno 2022)			Turno 2024
fascia	da Euro	a Euro	Euro
1°	0,00	697,00	402,00
2°	697,01	850,00	754,00
3°	850,01	1.050,00	977,00
4°	1.050,01	1.250,00	1.288,00
5°	1.250,01	1.500,00	1.526,00
6°	1.500,01	oltre	1.560,00